



© 2012 Lennox Industries Inc.  
Dallas, Texas,  
États-Unis



506968-01CF  
10/2012  
Remplace 5/2012



# MS8Z

## Thermopompes zones sans gaines

**Ce manuel appartient au propriétaire et doit être  
remis à l'utilisateur.**

## **▲ MISE EN GARDE**

### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

Le non-respect à la lettre des avis de sécurité peut entraîner un fonctionnement dangereux, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.

Une installation, un réglage, une modification, un entretien et/ou une maintenance incorrects peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur professionnel certifié (ou l'équivalent) ou une société de service.

Toute addition, modification ou conversion nécessaire pour que l'appareil réponde aux exigences de l'application à laquelle il est destiné doit être effectuée par un installateur professionnel certifié (ou équivalent) à l'aide de pièces spécifiées par l'usine.

Suivre ces indications à la lettre pour ne pas risquer un incendie ou une explosion qui pourrait provoquer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

Pour votre sécurité et le respect des clauses de la garantie limitée, un technicien professionnel certifié (ou équivalent) doit inspecter ce système au moins une fois par an.

Cette unité doit être mise à la terre correctement.

Ne pas utiliser ce système si l'une de ses parties a été immergée. Un appareil qui a été endommagé par l'eau est excessivement dangereux. Appeler immédiatement un technicien d'entretien certifié (ou équivalent) pour inspecter le système et remplacer tous les dispositifs de contrôle et composants électriques qui ont été mouillés, ou pour remplacer le système si besoin est.

S'assurer qu'aucun matériau combustible ne se trouve à moins de 3 pieds (1 mètre) de l'unité intérieure ou de l'unité extérieure.

Ne pas insérer les mains, des outils ou quoique ce soit d'autre dans les orifices d'entrée et de sortie d'air de l'unité intérieure ou de l'unité extérieure.

Si l'unité extérieure est installée sur une plateforme surélevée, vérifier occasionnellement l'état de la plateforme pour s'assurer qu'elle est stable.

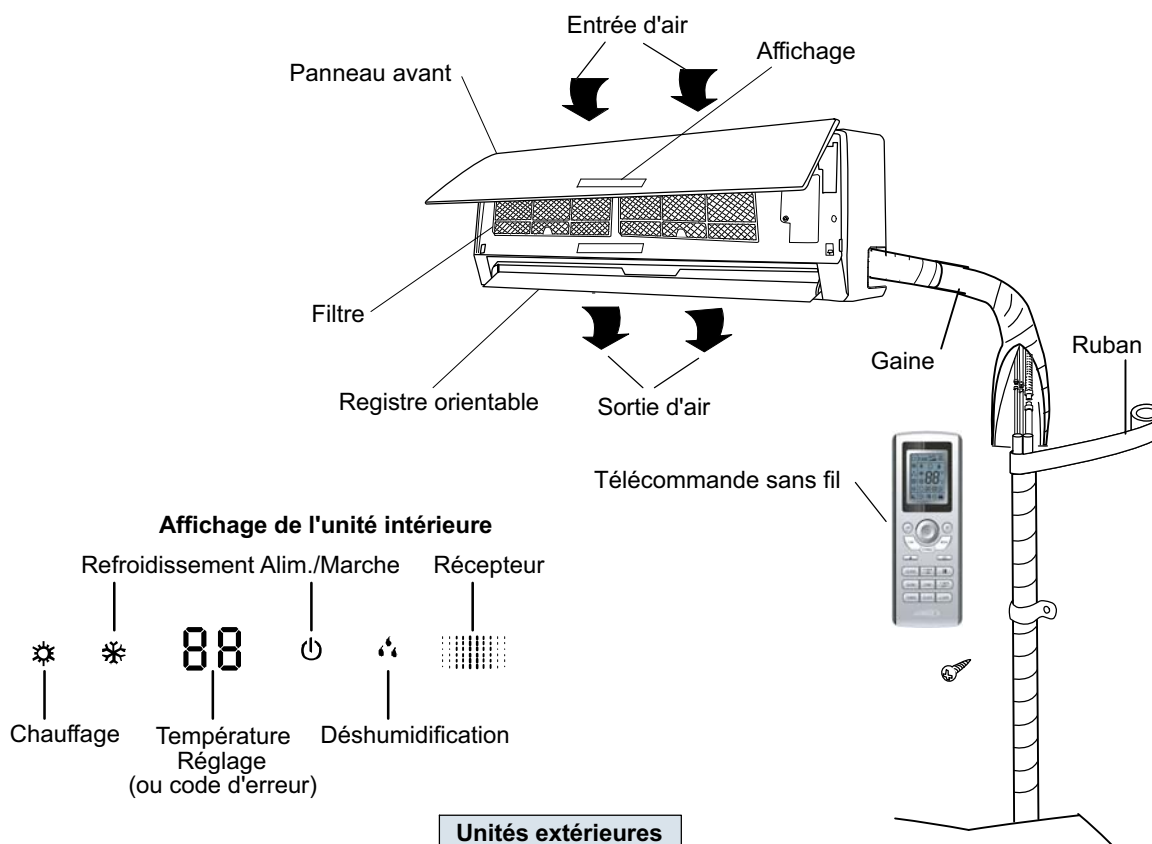
**NE PAS** pulvériser d'eau sur l'unité intérieure pour quelque raison que ce soit.

**Ne PAS** installer d'arroseurs ou de tuyaux arroseurs là où ils pourraient exposer l'unité extérieure à de l'eau traitée. Toute exposition prolongée à de l'eau traitée corrodera la surface des pièces en acier ou en aluminium et réduira le rendement de l'unité.

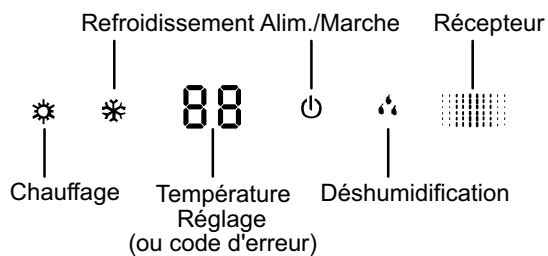
## Disposition des pièces

### Unité intérieure

(Unité intérieure typique illustrée. L'unité réelle peut être légèrement différente.)

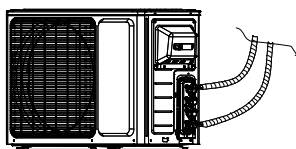


### Affichage de l'unité intérieure

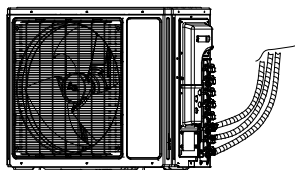


### Unités extérieures

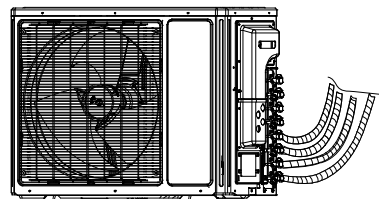
UNITÉ EXTÉRIEURE DE 18 KBTU  
(UNE OU DEUX ZONES)



UNITÉ EXTÉRIEURE DE 24 KBTU  
(UNE À TROIS ZONES)



UNITÉ EXTÉRIEURE DE 30 KBTU  
(UNE À QUATRE ZONES)



## Instructions d'exploitation importantes

### ⚠️ IMPORTANT

Pour un meilleur confort, s'assurer que la température a été correctement réglée sur la télécommande.

Pour assurer un fonctionnement efficace, ne pas bloquer l'entrée ou la sortie d'air sur l'unité intérieure ou l'unité extérieure.

Ne pas monter sur l'unité extérieure ou stocker des objets sur le dessus de l'unité. S'assurer que le registre orientable de l'unité intérieure est réglé correctement.

## Fonctionnement du système

### Fonctionnement multi-zones

Ce système multi-zones comprend une unité extérieure unique et deux à quatre unités intérieures. Chaque zone est contrôlée séparément par la télécommande fournies avec l'unité intérieure.

Le mode de fonctionnement est déterminé par la zone qui lance la première demande de chauffage ou de refroidissement.

Si le système est sous tension et qu'une demande de chauffage a été lancée par la zone 1, un code d'erreur (E7) sera affiché sur le panneau avant de l'unité intérieure de n'importe quelle zone qui essaie de lancer une demande de refroidissement. La télécommande de la zone 1 (et les télécommandes des autres zones lançant des demandes de chauffage) doit être mise hors tension pour permettre au mode de fonctionnement du système de passer au mode Refroidissement. Une fois que la zone lance la demande de refroidissement, le mode devra être réinitialisé de la même manière pour permettre une demande de chauffage dans une autre zone. Cette situation ne se produit que quand il y a des exigences très différentes dans deux zones ou plus du système.

### Fonctionnement en mode Refroidissement

En mode Refroidissement, le serpentin intérieur absorbe la chaleur de la pièce et la transfère au serpentin extérieur où elle est rejetée dans l'atmosphère. La capacité de refroidissement du système est affectée par la température ambiante extérieure. Le ventilateur intérieur fonctionne en continu en mode REFROIDISSEMENT. Le registre directionnel de l'unité intérieure est fixe orienté vers le haut.

En mode Refroidissement, la plage de fonctionnement de l'unité extérieure est typiquement comprise entre 23°F (-5°C) et 118°F (48°C).

### Fonctionnement en mode Chauffage

Le flux de réfrigérant est inversé pendant le cycle de chauffage. Dans ce cas, le serpentin extérieur absorbe la chaleur de l'extérieur et la transfère au serpentin intérieur où elle est rejetée dans la pièce. La capacité de chauffage du système est également limitée par la chaleur disponible dans l'air ambiant extérieur.

En mode CHAUFFAGE, le ventilateur intérieur reste arrêté pendant deux minutes dans les cas suivants:

- au début de chaque cycle de chauffage,
- à la fin de chaque cycle de dégivrage.

En mode Chauffage, le ventilateur intérieur continue à fonctionner pendant 60 secondes après que l'unité

extérieure se soit arrêtée. Le registre directionnel de l'unité intérieure est fixe orienté vers le bas.

Dans les climats où les températures hivernales sont très basses, il peut s'avérer nécessaire de compléter le chauffage par des moyens supplémentaires (aérotherme, cheminée, etc.).

En mode Chauffage, la plage de fonctionnement de l'unité extérieure est typiquement comprise entre 05 °F (-15 °C) et 80°F (27°C).

### Fonctionnement en mode AUTO

Quand le système est réglé pour fonctionner en mode AUTO, l'unité intérieure et l'unité extérieure fonctionnent ensemble pour satisfaire une série de demandes préréglées. Le point de consigne de température sur la télécommande et le fonctionnement du ventilateur ne sont pas réglables en mode AUTO.

En mode AUTO, si la température ambiante intérieure est supérieure à 77 °F (25 °C), l'unité fonctionne en mode Refroidissement. L'unité extérieure fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante intérieure atteigne 75°F (24°C). À ce point, le compresseur de l'unité extérieure et le ventilateur extérieur continuent à fonctionner pendant 60 secondes, puis s'arrêtent. Le ventilateur intérieur fonctionne en continu à une vitesse déterminée par la température ambiante intérieure. En mode Refroidissement AUTO, le registre directionnel de l'unité intérieure est fixe orienté vers le haut.

*Thermopompes uniquement* -- En mode AUTO, si la température ambiante intérieure est inférieure à 68 °F (20 °C), l'unité fonctionne en mode Chauffage. L'unité extérieure fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante intérieure atteigne 69 °F (21 °C). À ce point, le compresseur et le ventilateur de l'unité extérieure continuent à fonctionner pendant 60 secondes, puis s'arrêtent. Le ventilateur intérieur fonctionne en continu à une vitesse déterminée par la température ambiante intérieure. En mode Chauffage AUTO, le registre directionnel de l'unité intérieure est fixe orienté vers le bas.

### Fonctionnement en mode VENTILATEUR

Quand le système est réglé pour fonctionner en mode VENTILATEUR, le ventilateur intérieur fonctionne en continu en AUTO, vitesse faible, vitesse moyenne ou vitesse élevée. L'unité extérieure est arrêtée. En mode ventilateur AUTO, la vitesse du ventilateur est déterminée par la température de l'air ambiant intérieur.

### Fonctionnement en mode DÉSHUMIDIFICATION

Quand le système est réglé pour fonctionner en mode DÉSHUMIDIFICATION, le ventilateur intérieur fonctionne en continu à faible vitesse.

## Fonctions de la télécommande sans fil

La télécommande sans fil permet à l'utilisateur de contrôler le système du bout des doigts. L'unité intérieure et la télécommande s'échangent des informations en continu. La télécommande doit être placée sur une table ou une autre surface en ligne de vue directe avec le récepteur infrarouge de l'unité intérieure. La télécommande ne doit pas être placée dans un tiroir. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions entre le récepteur de l'unité intérieure et la télécommande. Ne pas laisser tomber la télécommande ou la mouiller.


### Bouton MARCHE/ARRÊT

Appuyer sur ce bouton pour mettre le système en marche. Appuyer à nouveau pour l'arrêter. Quand le bouton MARCHE/ARRÊT est utilisé pour arrêter le système, il a préséance sur la fonction Minuterie de mise en veille (si elle est utilisée).

### Boutons +/-




Utiliser les boutons plus (+) et moins (-) pour augmenter ou réduire le point de consigne de la température.

**REMARQUE** – La température ne peut pas être réglée quand le système est en mode AUTO.






Appuyer simultanément sur les boutons – et + pour activer ou désactiver les boutons de la télécommande. Quand la télécommande est verrouillée, l'icône  est affichée.

### Bouton FAN (Ventilateur)

Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse du ventilateur. Le mode AUTO est le mode par défaut. En mode Ventilateur AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est déterminée par la température ambiante intérieure. Appuyer sur le bouton FAN à plusieurs reprises pour trouver le réglage désiré: AUTO, faible vitesse, vitesse moyenne ou vitesse élevée. La vitesse sélectionnée est indiquée en haut de l'affichage de la télécommande.

AUTO     
Faible Moyenne Forte

**REMARQUE** – La vitesse du ventilateur n'est pas réglable lorsque l'unité fonctionne en mode DÉSHUMIDIFICATION. **La ventilateur doit fonctionner à faible vitesse pour assurer le contrôle optimal de l'humidité.**


-  AUTO
-  REFROIDISSEMENT
-  DÉSHUMIDIFICATION
-  VENTILATEUR
-  CHAUFFAGE

### Bouton MODE

Appuyer sur ce bouton pour choisir le mode de fonctionnement du système. Le mode AUTO est le mode par défaut. Appuyer à nouveau sur le bouton MODE pour sélectionner le mode REFROIDISSEMENT, à nouveau pour le mode DÉSHUMIDIFICATION, à nouveau pour le mode VENTILATEUR et à nouveau pour le mode CHAUFFAGE (thermopompes uniquement).

Le mode sélectionné est affiché sur la télécommande et le panneau de l'unité intérieure.

### Bouton I FEEL (Je ressens)

Appuyer sur le bouton I FEEL pour activer la fonction I FEEL. Quand l'icône I FEEL  apparaît, le capteur de température de la télécommande (plutôt que le capteur de température du retour d'air de l'unité intérieure) est utilisé pour lancer les demandes de chauffage ou de refroidissement. Appuyer à nouveau sur le bouton I FEEL pour annuler l'option I FEEL et rétablir la mesure de la température de la pièce au capteur de température du retour d'air de l'unité intérieure.

**IMPORTANT** – En mode I FEEL, la télécommande doit être placée sur une table ou une autre surface en ligne de vue directe avec le récepteur infrarouge de l'unité intérieure. La télécommande ne doit pas être placée dans un tiroir. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions entre le récepteur de l'unité intérieure et la télécommande. S'assurer du fonctionnement correct de l'unité avant d'installer la patte de fixation murale optionnelle.



### Boutons INUTILISÉS


Ces boutons ne sont pas utilisés avec le système MS8Z.

## Fonctions de la télécommande sans fil (suite)

### PASSAGE DE °C À °F

Lorsque le système est arrêté, appuyer simultanément sur les boutons MODE et – pour passer de Centigrade à Fahrenheit. La sélection en vigueur est affichée à droite de la température.


### Bouton CLOCK (Horloge)

Utiliser le bouton CLOCK pour régler l'heure affichée sur la télécommande. Appuyer une fois sur le bouton CLOCK. L'icône  clignotera. Dans les 2 secondes, utiliser les boutons – et + pour régler l'heure par incréments d'une minute. Laisser le bouton enfoncé pour régler l'heure par incréments de 10 minutes. Appuyer de nouveau sur le bouton CLOCK quand l'heure correcte est affichée.

### Bouton BLOW (Ventilation)


Utiliser le bouton BLOW pour prolonger le fonctionnement du ventilateur à faible vitesse pendant 10 minutes à la fin d'un cycle de refroidissement.

Le fonctionnement prolongé du ventilateur (BLOW) assure que l'excès d'humidité est éliminé du serpentin intérieur avant l'arrêt du ventilateur.

Appuyer une fois sur le bouton BLOW pour initier le fonctionnement prolongé du ventilateur. Le ventilateur s'arrête après 10 minutes. L'icône  est affichée quand cette option est sélectionnée.

Le fonctionnement prolongé du ventilateur (BLOW) est disponible en mode Refroidissement et en mode Déshumidification. Le fonctionnement prolongé du ventilateur (BLOW) n'est pas disponible en mode AUTO, en mode Chauffage ou en mode Ventilateur.


### Bouton TURBO

Utiliser le bouton TURBO pour initier ou annuler le fonctionnement du ventilateur à vitesse élevée afin d'accélérer le refroidissement ou le chauffage de la pièce. L'icône  est affichée quand cette option est sélectionnée.



### Bouton TIMER ON (Démarrage programmé)

Utiliser le bouton TIMER ON pour initier ou annuler un démarrage programmé unique. Utiliser cette option pour mettre le système en marche juste avant votre retour à la maison ou juste avant votre réveil.


Appuyer une fois sur le bouton TIMER ON. L'icône  disparaît et une heure apparaît avec le mot ON clignotant sur la droite. Utiliser les boutons – et + pour régler l'heure à laquelle le système doit se mettre en marche. Appuyer à nouveau sur le bouton TIMER ON pour accepter le réglage. Si le réglage est accepté, le mot ON apparaît sur la droite de l'heure actuelle. Appuyer à nouveau sur le bouton TIMER ON pour annuler le démarrage programmé.

### Bouton TIMER OFF (Arrêt programmé)

Utiliser le bouton TIMER OFF pour initier ou annuler un arrêt programmé unique. Utiliser cette option pour arrêter le système juste avant de quitter la maison ou juste avant de vous coucher.

Utiliser la méthode décrite ci-dessus pour régler l'heure d'arrêt du système. Si le réglage est accepté, le mot OFF apparaît sur la droite de l'heure actuelle. Appuyer à nouveau sur le bouton TIMER OFF pour annuler l'arrêt programmé.

### Bouton SLEEP (Veille)


Utiliser le bouton SLEEP pour initier ou annuler la fonction Veille. Appuyer sur le bouton SLEEP. Quand l'icône  apparaît, appuyer sur le bouton TIMER OFF et utiliser les boutons – et + pour régler l'heure d'arrêt du système. Quand l'heure souhaitée est affichée, appuyer à nouveau sur le bouton TIMER OFF. Appuyer sur le bouton SLEEP pour annuler la fonction de veille.

En mode Refroidissement, la fonction VEILLE augmente la température (+1,8 °F/1 °C par heure) sur une période de deux heures suivant l'heure de veille choisie.

En mode Chauffage, la fonction VEILLE réduit la température (-1,8°F/1 °C par heure) sur une période de deux heures suivant l'heure de veille choisie.

*REMARQUE – La fonction Veille n'est pas disponible en modes AUTO ou VENTILATEUR.*

### Bouton LIGHT (Éclairage)

Utiliser le bouton LIGHT pour allumer ou éteindre l'éclairage de l'affichage de l'unité intérieure. Quand l'éclairage fonctionne, l'icône  est affichée sur la télécommande.


## Fonctions de la télécommande sans fil (suite)





### Bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE

Utiliser le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE pour choisir la position préférée du registre (plutôt que la position par défaut) pendant le fonctionnement du ventilateur. Voir la section suivante pour le fonctionnement du registre.

### Bouton TEMP

Utiliser le bouton TEMP pour changer la température affichée sur la télécommande. Lors de la mise sous tension initiale, le réglage de température actuel est affiché avec l'icône .

Appuyer une fois sur le bouton TEMP pour afficher la température ambiante intérieure actuelle avec l'icône . Le capteur de température intérieure se situe dans l'unité intérieure.

Appuyer à nouveau sur le bouton TEMP pour afficher l'icône  de la température ambiante extérieure. L'affichage de la température ambiante extérieure n'est pas disponible sur ce système.

Parfois, la télécommande affiche une température qui n'a pas été choisie (température ambiante intérieure ou réglage de température). La température sélectionnée se réaffiche après 5 secondes.


**REMARQUE** – Le bouton TEMP peut également être utilisé pour afficher temporairement la température ambiante intérieure sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure.

## Fonctionnement du registre

### Bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE

Utiliser le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE pour choisir la position préférée du registre directionnel de l'unité intérieure.



**REMARQUE** – La position réelle du registre est différente de celle illustrée sur l'icône de la télécommande. Voir comparaison à droite.


Appuyer sur le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE une fois pour activer le mode Oscillation complète de haut en bas, puis inversement. L'icône  apparaîtra dans la section inférieur de l'écran.

Appuyer à nouveau sur le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE pour arrêter cette option. Le registre retournera à sa position par défaut.

Appuyer deux fois sur le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE et maintenir le bouton enfoncé pour faire défiler les cinq positions fixes disponibles




ET trois positions oscillantes supplémentaires:   



Pour revenir à la position par défaut, appuyer sur le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE jusqu'à ce que l'icône  disparaisse.


### Positions par défaut du registre

Quand l'icône de réglage du registre n'est pas affiché, le registre est en position PAR DÉFAUT.

Quand la télécommande est éteinte, la default position est entièrement fermée.

Quand la télécommande est réglée pour que l'unit soit en mode REFROIDISSEMENT, REFROIDISSEMENT AUTO ou DÉSHUMIDIFICATION, le registre est fixe orienté vers le haut .

Quand la télécommande est réglée pour que l'unit soit en mode CHAUFFAGE ou CHAUFFAGE AUTO et que l'unité extérieure est arrêtée, le registre est dans une seconde position fixe orienté vers le haut . Si l'unité extérieure fonctionne, le registre est fixe orienté vers le bas .

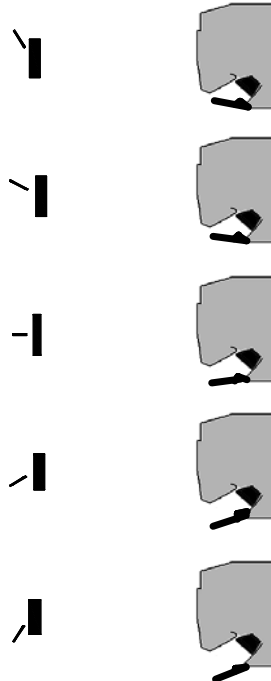
Quand la télécommande est réglée pour le fonctionnement continu du ventilateur intérieur, le registre est fixe orienté vers le haut .



ICÔNE DE RÉGLAGE DU REGISTRE

POSITION DE L'ICÔNE DE LA TÉLÉCOMMANDE

POSITION RÉELLE DU REGISTRE



### Fonctionnement général

1 - Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour mettre le système en marche.

2 - Appuyer sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'icône du mode de fonctionnement souhaité soit affichée.


*REMARQUE – En mode AUTO, le réglage de la température n'est pas affiché sur la télécommande. Les boutons – et + ne peuvent pas être utilisés pour régler la température.*

3 - Appuyer sur les boutons - ou + jusqu'à ce que la température souhaitée soit affichée.

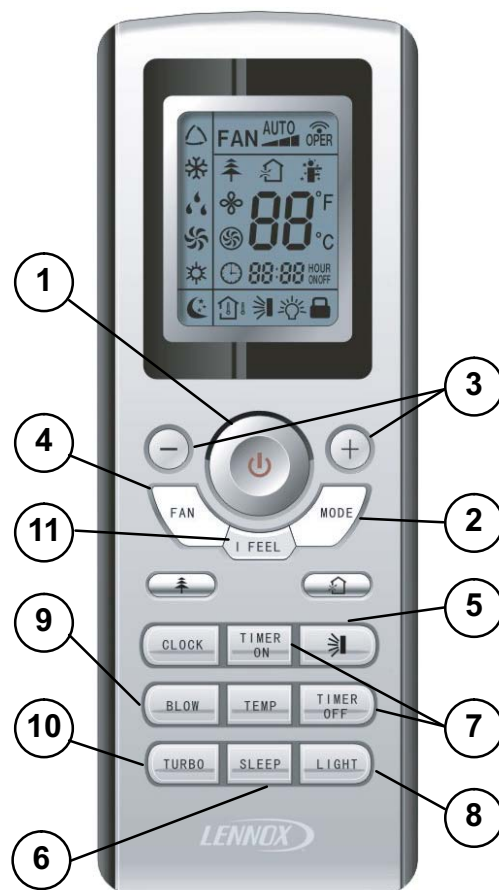
*REMARQUE – Ignorer cette étape en mode AUTO.*

4 - Appuyer sur le bouton FAN jusqu'à ce que l'icône de la vitesse du ventilateur souhaitée soit affichée.

*REMARQUE – Le ventilateur est réglé sur faible vitesse si le mode DÉSHUMIDIFICATION est sélectionné.*

5 - Appuyer sur le bouton de RÉGLAGE DU REGISTRE  pour contrôler le registre directionnel de l'unité intérieure. Appuyer une fois pour activer l'oscillation complète.

Appuyer plusieurs fois pour faire défiler et choisir l'une des cinq positions fixes ou l'une des trois autres positions oscillantes. Si la fonction est activée quand l'unité est arrêtée, la position préférée sera ré-activée quand l'unité est remise en marche.



### Fonctions spéciales

6 - Appuyer sur le bouton SLEEP pour initier la fonction Veille. Appuyer ensuite sur le bouton TIMER OFF pour régler l'heure d'arrêt.

7 - Utiliser les boutons TIMER ON et TIMER OFF pour régler les heures de démarrage et d'arrêt désirées.

8 - Utiliser le bouton LIGHT pour allumer ou éteindre l'éclairage de l'affichage.

9 - Utiliser le bouton BLOW pour sélectionner ou non le fonctionnement prolongé du ventilateur.

10-Utiliser le bouton TURBO pour faire fonctionner ou non le ventilateur à vitesse élevée.


11-Utiliser le bouton I FEEL pour utiliser le capteur de température de la télécommande (plutôt que le capteur de température du retour d'air de l'unité intérieure) pour lancer des demandes de chauffage ou de refroidissement.

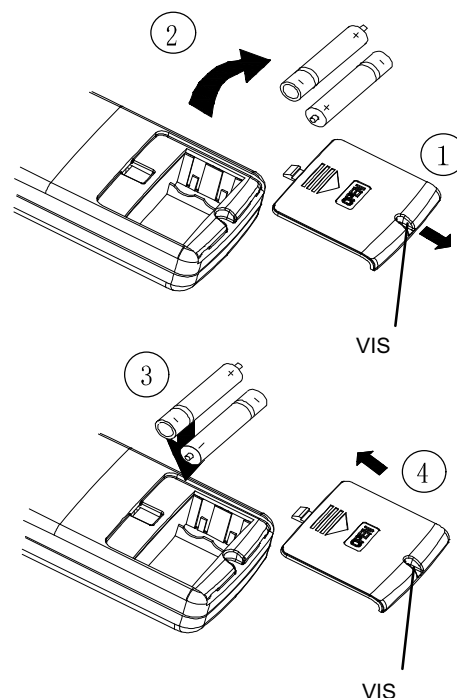


## Télécommande — Information importante


La télécommande utilise deux piles AAA de 1,5 V. NE PAS essayer d'utiliser un autre type de pile.

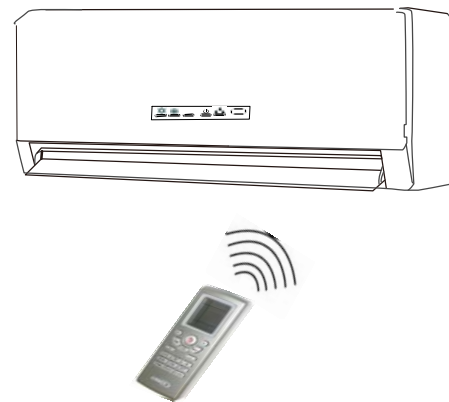
Utiliser les étapes ci-dessous ainsi que les illustrations pour remplacer les piles.

- 1 - Retirer les vis de fixation du couvercle des batteries sur la télécommande. Placer le pouce sur  en haut du couvercle d'accès aux piles au dos de la télécommande. Faire glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
- 2 - Retirer les piles AAA de 1,5 V.
- 3 - Remplacer les piles par des piles AAA de 1,5 V fraîches. REMARQUE – Faire attention à la polarité des piles. La télécommande ne fonctionnera pas si les piles sont installées incorrectement.
- 4 - Repositionner le couvercle d'accès aux piles et le faire glisser vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verrouillée. Remettre la vis.



### IMPORTANT !

- Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une longue période, retirer les piles pour éviter de l'endommager.
- Pour vérifier que la télécommande transmet des commandes à l'unité intérieure, appuyer sur n'importe quelle touche de commande et une icône  de transmission sans fil apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'affichage de la télécommande.
- En mode I FEEL, la télécommande doit être placée sur une table ou une autre surface en ligne de vue directe avec le récepteur infrarouge de l'unité intérieure. La télécommande ne doit pas être placée dans un tiroir. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions entre le récepteur de l'unité intérieure et la télécommande.
- La télécommande doit rester dans l'intervalle de fonctionnement du récepteur pour assurer le bon contrôle du système. La télécommande ne doit pas être placée à moins de 3 pieds (1 mètre) d'autres appareils électriques (télévisions, stéréos, etc.) pour empêcher l'interférence des signaux.
- Si la télécommande fonctionne de manière erratique, retirer les piles. Attendre 30 secondes avant de les remettre en place. Si la télécommande ne fonctionne toujours pas correctement, remplacer les piles.



### MISE EN GARDE!

Couper toutes les sources d'alimentation électrique de l'unité au niveau du coupe-circuit (sur l'unité extérieure) ou du disjoncteur avant d'entreprendre toute procédure de maintenance! Le non respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures ou la mort.

Les ailettes des serpentins sont très coupantes! Prendre soin de ne pas toucher les ailettes pour éviter de se blesser.

#### Filtres de l'unité intérieure

Les filtres de l'unité intérieure doivent être nettoyés tous les trois mois ou plus souvent si nécessaire.

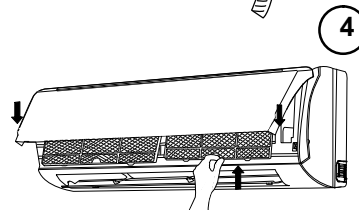
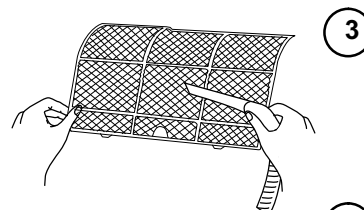
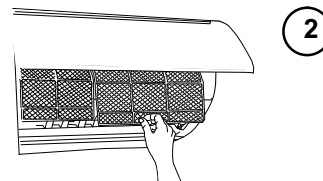
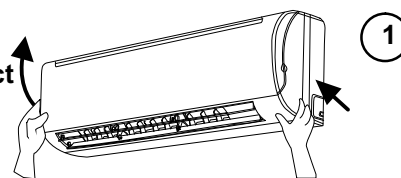
Utiliser les étapes ci-dessous ainsi que les illustrations pour nettoyer les filtres.

- 1 - Faire pivoter le panneau avant de l'unité intérieure vers l'extérieur puis vers le haut pour accéder aux filtres.
- 2 - Tirer doucement sur chaque filtre vers l'extérieur puis vers le bas pour retirer le filtre de l'unité.
- 3 - Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière et la saleté de chaque filtre ou laver les filtres avec de l'eau tiède et un détergent doux. Bien rincer les filtres à l'eau claire et les laisser sécher à l'air libre.

#### ATTENTION !

**Ne pas utiliser d'eau chaude pour laver les filtres. L'exposition à des températures supérieures à 113 °F (45 °C) endommagera le cadre et le matériau du filtre.**

- 4 - Réinsérer des filtres propres et secs, puis refermer le panneau avant de l'unité. Remettre l'unité sous tension.



#### Unité intérieure

Vérifier qu'il n'y a rien sur le dessus ou autour de l'unité qui puisse obstruer le passage de l'air. Vérifier que l'unité intérieure et le support de fixation murale sont bien fixés et que rien n'est endommagé. Utiliser un chiffon propre et sec pour retirer la poussière de la surface extérieure de l'unité intérieure. Au besoin, le chiffon peut être légèrement humidifié d'eau tiède. Ne pas utiliser de savon ou d'autres détergents.

#### ATTENTION !

**L'eau chaude, le savon et les autres produits de nettoyage peuvent endommager l'enceinte de l'unité intérieure ou le panneau d'affichage. Ne pas utiliser d'eau chaude (à plus de 113 °F [45 °C]). Utiliser un chiffon humide uniquement (JAMAIS MOUILLÉ) pour éviter d'endommager l'affichage. Ne pas utiliser de savon ou d'autres produits de nettoyage (produit de nettoyage pour les vitres, produits de nettoyage abrasifs, etc.) pour nettoyer l'enceinte de l'unité intérieure.**

#### Unité extérieure

Vérifier qu'il n'y a rien sur le dessus ou autour de l'unité qui puisse obstruer le passage de l'air. Si l'unité extérieure est installée sur un support mural, s'assurer que ce support est bien fixé et n'est pas endommagé. Utiliser un chiffon propre légèrement humide pour retirer doucement la poussière de la surface extérieure de l'unité extérieure. Ne pas utiliser de savon ou d'autres produits de nettoyage et NE PAS mettre d'eau dans l'unité.

### MISE EN GARDE!

**DANGER D'ÉLECTROCUTION! NE PAS METTRE d'eau dans l'unité extérieure. Le non respect de cette mise en garde peut entraîner une électrocution pouvant causer des blessures ou la mort.**

Lennox recommande une inspection annuelle par un technicien certifié ou l'équivalent.

### MISE EN GARDE!

Risque d'électrocution ! Ne jamais essayer de réparer l'unité intérieure ou l'unité extérieure vous-même. Les réparations du système doivent être effectuées par un technicien professionnel certifié, ou l'équivalent.

Si l'une des conditions suivantes existe, arrêter immédiatement le système (unité intérieure et unité extérieure) au niveau des coupe-circuits des unités et appeler un technicien professionnel certifié, ou l'équivalent, pour les réparations.

- Le fonctionnement est très bruyant.
- L'unité intérieure sent très mauvais lorsqu'elle fonctionne.
- De l'eau s'écoule dans la pièce.
- Le disjoncteur saute fréquemment.
- De l'eau ou un autre liquide a été renversé sur l'unité intérieure.

En l'absence des conditions ci-dessus, vérifier les points suivants avant d'appeler un technicien. Ceci peut vous économiser du temps et de l'argent.

Problème	Cause possible
L'unité ne fonctionne pas immédiatement quand elle est mise en marche.	Le contrôleur de l'unité initie un délai de 3 minutes à la fin de chaque cycle pour protéger le compresseur.
Un gargouillement est audible au niveau de l'unité intérieure.	Parfois, le réfrigérant est audible dans le serpentin intérieur quand l'unité extérieure démarre ou s'arrête. Il s'agit là d'un phénomène normal.
Du brouillard s'échappe de l'unité intérieure quand le système est en mode Refroidissement.	Ceci arrive parfois quand la température et l'humidité intérieures sont très élevées et que l'air est refroidi rapidement. Le brouillard disparaît dès que la température et l'humidité intérieures auront diminué.
L'unité émet des craquements ou des bruits secs quand elle démarre ou s'arrête.	Les composantes en plastique de l'unité intérieure se dilatent et se contractent parfois quand ils sont chauffés et refroidis.
L'unité ne fonctionne pas.	Les options TIMER ON et TIMER OFF sont-elles réglées incorrectement?
	L'alimentation électrique est-elle déconnectée ou le disjoncteur a-t-il sauté?
	L'alimentation électrique est-elle coupée?
Le système ne refroidit (ou ne chauffe) pas efficacement.	La température est-elle correctement réglée?
	L'entrée ou la sortie d'air est-elle bloquée sur l'unité extérieure ou l'unité intérieure?
	Le filtre est-il sale?
	Le ventilateur est-il sur la vitesse faible?
La télécommande ne fonctionne pas.	Les portes et fenêtres sont-elles bien fermées?
	La télécommande est-elle en ligne de vue directe avec le récepteur infrarouge de l'unité intérieure? La télécommande a-t-elle été endommagée?
De l'eau s'écoule de l'unité intérieure.	Retirer les piles de la télécommande pendant 30 secondes, puis les remettre en place. Remplacer les piles au besoin.
	L'humidité intérieure est très élevée et de l'eau est pulvérisée du serpentin intérieur. Ceci s'arrêtera dès que le niveau d'humidité aura diminué.
De l'eau fuit de la conduite de condensat au niveau de l'unité intérieure.	Vérifier la conduite de condensat à l'extérieur pour vérifier qu'elle n'est pas obstruée.
	Vérifier la conduite de condensat pour s'assurer qu'elle n'est pas déconnectée de l'unité intérieure.
De l'eau s'écoule de l'unité extérieure.	Dans les régions très humides, du condensat se forme en cours de fonctionnement sur les tubes de réfrigérant froids extérieurs.
	Quand la thermopompe fonctionne en mode Dégivrage, la glace du serpentin extérieur fond et de l'eau s'écoule de l'unité.
Un cliquetis est audible à l'intérieur.	Parfois, le bruit du relais du ventilateur ou du compresseur de l'unité extérieure peut être transmis de manière à ce qu'il semble venir de l'unité intérieure.

Le ventilateur intérieur ne fonctionne pas.

Thermopompes – En mode CHAUFFAGE, un délai maintient le ventilateur arrêté pendant deux minutes pour empêcher l'air non chauffé d'être mis en circulation par le ventilateur intérieur.

Thermopompes – En mode CHAUFFAGE, les basses températures et forte humidité extérieures provoquent l'accumulation de givre sur l'unité extérieure. Quand cela se produit, l'unité démarre un cycle de dégivrage. Le ventilateur intérieur est arrêté pendant le cycle de 3 à 12 minutes.

En mode DÉSHUMIDIFICATION, le ventilateur intérieur peut être arrêté pour éviter d'envoyer de l'air humide dans la pièce. Ne pas changer le réglage de température.

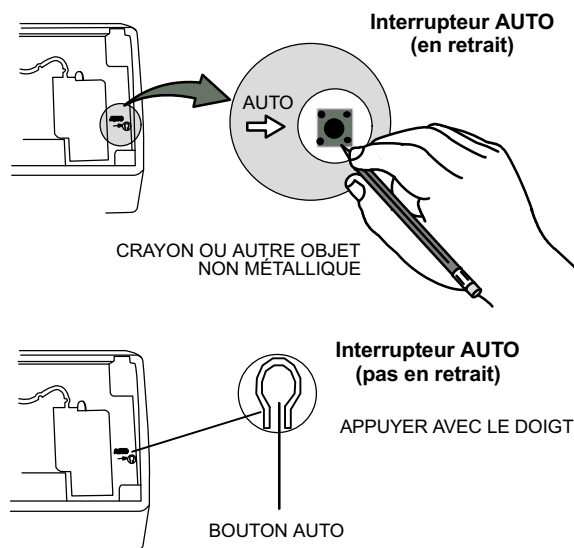
## Interrupteur Auto ON (Marche Auto)

Si la télécommande est perdue ou endommagée, ou si des piles AAA de 1,5 V correctement chargées ne sont pas disponibles, le système peut être mis en route ou arrêté à l'aide de l'interrupteur Auto ON.

L'interrupteur Auto ON est situé derrière le panneau avant de l'unité intérieure. Soulever le panneau avant et appuyer brièvement une fois sur le bouton ON pour mettre le système en route. Pour arrêter l'unité d'urgence, appuyer une fois sur le bouton ON.

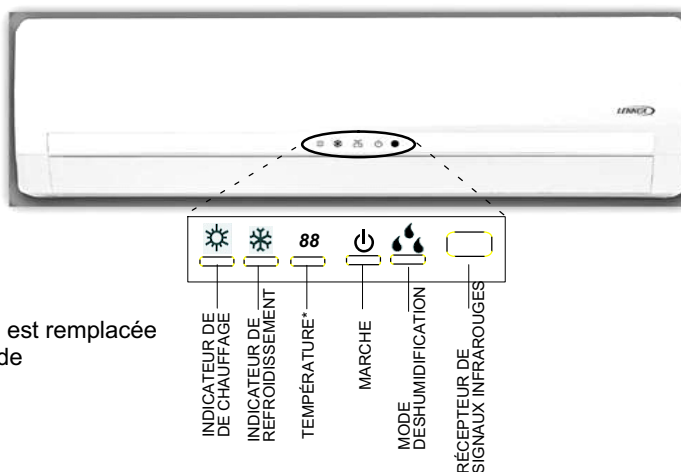
### IMPORTANT !

*L'interrupteur Auto ON met le système en marche en mode AUTO. La température et la vitesse du ventilateur ne sont pas réglables en mode AUTO.*



## Codes d'erreur

En cas de problème, un code d'erreur remplace la température affichée sur le devant de l'unité intérieure. S'il existe plusieurs erreurs, les codes sont affichés tour à tour pour que tous les codes soient visibles. Noter le code (E4, F6, H4, etc.), puis réinitialiser l'affichage en appuyant sur le bouton ON/OFF de la télécommande. Appuyer sur le bouton ON/OFF une deuxième fois pour remettre le système sous tension. Si le code est toujours affiché, déconnecter puis rétablir l'alimentation au niveau du coupe-circuit ou du disjoncteur de l'unité. Si le problème était transitoire, le code ne réapparaîtra pas. Si le code d'erreur réapparaît après la mise hors tension, puis sous tension au niveau du coupe-circuit ou du disjoncteur, appeler un technicien professionnel certifié.



\* L'indication de température est remplacée par un code d'erreur en cas de dysfonctionnement.